## Zusammenarbeit mit (mehrsprachigen) Eltern

SUSANNE KÜHN - EV. FAMILIENBILDUNGSSTÄTTE UELZEN

WELKOM! WELCOME! VÄLKOMMEN!
BIENVENUE! MERHABA BIENVENIDOS

JSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN. FABI UELZEN



### 2.a) Eigene Erfahrungen in der Zusammenarbeit mit Familien reflektieren

USAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN. FABI UELZEN



### Tagesablauf

9.00 - 9.30 Uhr

1. Begrüßung

9.30 – 10.00 Uhr

 Eigene Erfahrungen in der Zusammenarbeit mit Familien reflektieren
 Eltern einbeziehen - Ziele und Möglichkeiten

10.15 – 11.00 Uhr 11.15 – 12.00 Uhr

4. Hilfreiches Material

12.10 - 12.30 Uhr

5. Rückblick und Ausblick auf den 9.7.2021

AMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



### Zusammenarbeit mit Familien in der Corona-Zeit

- Maske erschwert die Kommunikation Mimik fehlt...
- Bei Telefonaten fehlt die nonverbale Kommunikation
- Eltern legen vielleicht nicht so viel Wert auf Kontakt
- · Andere Familienangehörige holen das Kind ab
- Unser Kommunikationsbuch für die Buskinder: Verstehen Eltern alles?
- Eltern sind interessiert, mehrsprachige Familien suchen sich "Dolmetscher"
- Eltern bemühen sich sehr, Deutsch zu verstehen und zu sprechen

ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZE



### Zusammenarbeit mit Familien in der Corona-Zeit

- weniger Kontakt zu Eltern, viel weniger Tür- und Angelgespräche die Eltern dürfen nicht in die Kita...
- •Elterngespräche über das Telefon sind schwierig mit Menschen, die wenig Deutsch können jetzt draußen, viel besser
- Emails mit Arbeitsblättern an die Familien, nicht alle Eltern haben das verstanden
- wir schreiben Protokolle von Elterngesprächen, das können sie sich übersetzen lassen
- · Tagesmutter hatte kaum Veränderungen
- schwieriger, Absprachen zu treffen, weil weniger Kontakt war
- · langsam sprechen hilft
- "Google"-Übersetzer war notwendig, sonst kamen komplexe Informationen nicht an, nach der Email noch persönlich Kontakt gesucht

JSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



#### Wünsche, Erwartungen, Fragen für heute

- Wie können wir uns sicher sein, ob die Eltern es verstanden haben? Oder wollen sie es nicht?
- Methoden und Ideen, wie wir uns besser verständigen können
- App für Übersetzungen von Elternbriefen?
   Gibt es das? Wir haben so viele verschiedene
   Sprachen...

JSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



### Sprachenbaum

Poster vom Verlag Talisa:

https://talisa-verlag.com/produkt/lernposter-der-sprachenbaum-unserer-gruppe-kita/

Weitere Poster vom Talisa Verlag:

"Herzlich willkommen" (in 50 Sprachen)

"Wir sind mehrsprachig"

ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZE

4. Hilfreiches Material



ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UEL



### Hilfsmittel für Anmeldung

Elternflyer: "Informationen zur Kindertagesbetreuung" in 12 Sprachen, nifbe.

https://kita-einstieg.fruehe-chancen.de/aktuelles/elternflyer-informationen-zur-kindertagesbetreuung-in-zwoelf-sprachen/

AMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN SUSANNE KÜHN 29 6 2021



# Eingewöhnung kultur-und sprachsensibel gestalten

#### **Bildbuch Kita-Alltag**







https://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/themen/zusammenarbeit-mit-familien/bildbuch-kita-alltag/



MEHRSPRACHIGE FAMILIEN IN DER KITA SUSANNE KÜHN 4.5.2021

# Eingewöhnung kultur-und sprachsensibel gestalten

#### **Bildbuch Kita-Alltag**



https://sprach-kitas.fruehe-chancen.de/themen/zusammenarbeit-mit-familien/bildbuch-kita-alltag/



MEHRSPRACHIGE FAMILIEN IN DER KITA. SUSANNE KÜHN. 4.5.2021

# Eingewöhnung kultur-und sprachsensibel gestalten

Herzlich Willkommen in unserer Kita



https://www.der-paritaetische.de/publikationen/herzlich-willkommen-in-unserer-kita/



MEHRSPRACHIGE FAMILIEN IN DER KITA SUSANNE KÜHN 4.5.202

# Eingewöhnung kultur-und sprachsensibel gestalten

Kommunikationsbildkarten:

https://www.dresden.de/de/leben/schulen/bildungsbuero/neuzugewanderte/kita/kommbi.php

 Mehrsprachige Vorlagen (siehe Literaturliste)



MEHRSPRACHIGE FAMILIEN IN DER KITA. SUSANNE KÜHN. 4.5.2021

### 2.b) Eigene Erfahrungen in der Zusammenarbeit mit mehrsprachigen Familien reflektieren

USAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN. FABI UELZEN



## Weitere Hilfsmittel für Gespräche

Elterngespräche in der Kita ohne Dolmetscher:

https://www.verlagruhr.de/elterngespraeche-in-der-kita-ohne-dolmetscher.html

Kita-tip - Bildkarten:

Http://www.setzer-verlag.com/Neuigkeiten/Kita-Tip

Miteinander sprechen

https://raa-berlin.de/miteinander-sprechen-bestellen/

USAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



#### Erfahrungen aus den Kitas

- Wenn die Eltern Vertrauen aufgebaut haben, werden sie offener
- Tür- und Angelgespräche laufen besser, wenn wir über den Alltag berichtet auch mit Fotos
- · Einfache Sprache, langsamer sprechen
- Schriftliche Infos mit Bildern sind verständlicher
- Nonverbale Kommunikation ist wichtig!
- Eltern sind oft sehr zuverlässig und halten sich an Absprachen, das hat mit Vertrauen zu tun
- Sprachkenntnisse der Eltern sind unterschiedlich, daher z.B. mit dem Elternteil telefonieren, das besser Deutsch kann

SAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEI



#### Erfahrungen aus den Kitas

- App nutzen für Übersetzungen
- Zusammenarbeit mit den Institutionen (Eingliederungshilfe, etc.) auch als Dolmetscher hilfreich
- · Wir müssen uns mehr Zeit nehmen.
- Mehrsprachige Kolleginnen können übersetzen und vermitteln
- Standardtexte in verschiedenen Sprachen bereithalten
- Der "Nachbar" als Kontaktperson, der übersetzen kann und vermittelt.

ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



## Vorteile der Zusammenarbeit mit Eltern

- · Eltern fühlen sich wohl, sind dann offener
- wir lernen viel Neues kennen
- Wir verstehen Lebenswelt der Kinder besser mit Ritualen und Gewohnheiten
- So beseitigen wir Vorurteile.
- Die Entwicklung der Kinder wird noch mehr gefördert, wenn wir an einem Strang ziehen.

ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZE



### Vorteile der Zusammenarbeit mit Eltern

- Vertrauensaufbau, Geben und Nehmen es wird lockerer
- Die Kinder sehen den Kontakt und haben auch mehr Vertrauen.
- Direkter Austausch ist möglich und hilfreich.
- Eltern haben die Möglichkeit, sich in der deutschen Sprache zu üben.
- Mehr Bereitschaft von den Eltern, mitzumachen und sich einzubringen
- Eltern unterstützen andere Familien
- Eltern empfehlen die Kita und Tagesmütter weiter ("guter Ruf")

USAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



## Hindernisse Ausgangspunkte in der Zusammenarbeit mit Eltern

- · Sprachbarriere, fehlendes Kommunikationsmaterial
- · Eltern trauen sich nicht, Deutsch zu sprechen
- · Corona erschwert den Kontakt...
- Vielleicht haben Eltern kein Interesse?
- Es kostet uns Energie, den Alltag transparenter zu machen.
- Es entstehen Missverständnisse, evtl. durch andere Werte und Normen. Gegenseitiges Verständnis fehlt.
- Unterschiedliche Erziehungsstile wie kommen wir zusammen? Z.B. Einhalten von Regeln. Essensvereinbarungen – wie können wir auf alle Rücksicht nehmen?
- · Unsere Unsicherheit, ob alles verstanden wurde...
- Wenn es stressig ist, haben wir zu wenig Zeit dafür.

JSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



### 3. Zusammenarbeit mit Eltern: Ziele und Möglichkeiten

MMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



### Mögliche Zielsetzungen

- Die mehrsprachige Kita zeigen
- **Eltern über Spracherwerb informieren**
- Eltern über Sprachbildung informieren
- Eltern in die Sprachbildung einbeziehen
- Eingewöhnung kultur- und sprachsensibel gestalten

SAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEI



### Mehrsprachige Kita

Erkennen Eltern
Ihre Haltung
zur Mehrsprachigkeit?



ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEI SUSANNE KÜHN 29.6.2021





ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN













BET MIT (MEHISPRACHIGEN) EXTERN FABILIEZEN
SUSANNE KÜHN 29 6.2001
AMMOGESISTE BERITAE



Susanne kühn Päänaggische de partune und Projektisegeleitung

## Eltern über Spracherwerb informieren

Wie wird der Verlauf des Spracherwerbs für Eltern transparent?

ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



#### Eltern über Sprachbildung informieren

Wie wird die sprachliche Bildung, die in der Kita stattfindet, für Eltern transparent?

ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZE



## Eltern über Spracherwerb informieren

Elternabend, -frühstück, -café

Vorträge

Elternfilm: "Wie Babys sich entwickeln"

Erfahrungsaustausch

**Schriftliches Infomaterial** 

Persönliche Gespräche

ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN





CHIGEN) ELTERN FABILUELZEN
29.6.2021
UND PROJECT SECENTIAN
UND PROJECT SECURITIES

### Erste-Wörter-Liste

Datum	Wie das Kind es gesagt hat	Was gemeint war
	tannanich	Kann er nicht













SAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



#### Eltern über Sprachbildung informieren

- Konzeption, Dokumentationen, Fotoausstellungen
- Elternveranstaltungen
- Projektberichte, Abschlussveranstaltungen
- Lesenachmittag/Bilderbuchkino
- Hospitationen
- Eltern-Kind-Aktivitäten
- Eltern informieren auf unterschiedlichen Wegen!
- Gemeinsames Singen mit Eltern

USAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN



#### 5. Rückblick und Ausblick

- Was nehmen wir mit?
- · Materialien downloaden, sichten und nutzen
- · Eingewöhnung Steckbrief
- Gespräche über Kinderbetreuung bei Eltern früher
- · Bericht beim "Sprach-Treffen" oder DB
- Eltern sind schüchtern, trauen sich nicht wir reichen die Hand!
- Neue Ideen
- · Alle haben es nicht so einfach, es ist nicht nur unser Problem...
- · Geduld und Zeit sind notwendig
- · Was haben wir eigentlich schon im Haus?

Susanne kühn

ZUSAMMENARBEIT MIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN

#### 5. Rückblick und Ausblick

- Was ist offen geblieben?
- · Was könnten wir mit Eltern machen? Treffen, Aktionen?
- Austausch über das Material
- Mehr Erfahrungsaustausch gute Praxis teilen
- Was machen wir mit Eltern, die wenig Interesse zeigen?
- Kleingruppenwechsel

IIT (MEHRSPRACHIGEN) ELTERN FABI UELZEN
SANNE KÜHN 29 6-2021